

dialogue essentielles

1 berätta lite om dig själv: ålder, var du bor, syskon, vad du heter, vad du tycker om Sverige, fråga också varandra	
elev 1: du skall köpa lite kläder; gör en muntlig dialog; följande saker skall vara med: blus, skjorta, prickig, randig, inte för dyr, prova, provhytterna, rea var noga med hälsnings- och artighetsfraserna	elev 2: du är expedit i klädesaffär och skall hjälpa kunden med frågor och svar; var noga med hälsnings- och artighetsfraserna
elev 1: du säljer bröd på ett bageri; hjälp kunden; var noga med hälsnings- och artighetsfraserna	elev 2: du skall köpa lite bröd på ett bageri; följande saker skall vara med: några baguetter, chokladbröd, smörccroissanter, något bakverk var noga med hälsnings- och artighetsfraserna

lire, bien prononcer et comprendre les dialogues 1:

<p>Bonjour. Un ticket de métro s'il vous plaît. Bonjour. Oui, bien sûr. Pour combien de zones ? Pour deux zones, s'il vous plaît. C'est pour une journée ? Oui, c'est ça. Alors, voilà une carte Mobilis. Merci. C'est combien ? C'est 7 euros. Voilà 100 euros. Oh là là. Vous n'avez pas de monnaie ? Je suis désolé. Je n'ai pas moins. Bon, tant pis. Voilà votre monnaie. 93 euros. Merci. Au revoir et bonne journée. Merci, au revoir et pareillement.</p>

lire, bien prononcer et comprendre les dialogues 2:

<p>Salut Jeanne ! Ça va pas ? Salut Benoît. Non. Je suis malade. J'ai mal à la tête, au dos, à la gorge et au ventre. Oh là là. Il faut aller chez le médecin. Il faut prendre des médicaments. Oui, j'ai envie de vomir. Je ne me sens pas bien. Et toi ? Moi, j'ai la crève. Mais ce n'est pas grave. J'ai un peu froid aussi mais je prends des cachets contre les douleurs. Tout le monde est malade actuellement. Mon frère est au lit. Il a la grippe et ma soeur a très mal au ventre. Elle a des ballonnements. Oui, tu as raison. C'est le temps des rhumes et des gripes. Je vais à la pharmacie là-bas. Mais soigne-toi bien ! Merci. Toi aussi !</p>
--

lire, bien prononcer et comprendre les dialogues 3:

Excusez-moi, vous avez l'heure, s'il vous plaît
Désolé. Je ne comprends pas.
Ah, quelle heure est-il ?
Je ne sais pas. Je n'ai pas de montre.
Et vous n'avez pas de portable ?
Non, je n'aime pas les portables.
Et vous ne connaissez pas un hôtel ici ?
Non, je ne connais pas. Je ne suis pas d'ici.
Désolé, je ne veux pas vous déranger mais il n'y a pas une bouche de métro près d'ici ?
Non, je ne crois pas. Je ne peux pas vous dire.
D'accord. Il ne fait pas chaud aujourd'hui, hein ?
Pardon ?
Vous ne comprenez pas ?
Vous ne parlez pas français ? Moi, je ne parle pas suédois.
Si, je parle français mais ce n'est pas bien de poser toutes ces questions.
Je ne vois pas le problème. Vous voulez un bonbon ?
Non, merci. Je ne mange pas de sucreries.
Ah, vous n'aimez pas les bonbons !
Si, mais j'ai mangé trop de bonbons hier alors aujourd'hui je n'en veux plus.
Vous attendez quelqu'un ?
Oui, j'attends une amie mais elle ne vient pas. Et vous ?
Je cherche un hôtel mais je ne trouve pas de bon hôtel ici.
Il y a un bon hôtel derrière le magasin de chaussures là-bas. Ce n'est pas cher.
Ah oui, merci. Il n'est pas cher ?
Non, je ne pense pas. Ah voilà mon amie ! Mais elle ne voit pas ? Houhou ! Annie !
Enfin ! Te voilà !
Mais vous voulez aller boire un café avec moi ?
Non, on n'a pas le temps et on n'a pas d'argent.
Mais je vous invite !
Non, merci, on n'est pas d'ici. On va rentrer à l'hôtel.
Au revoir !
Au revoir !

lire, bien prononcer et comprendre les dialogues 4:

vous venez d'où ? - vous êtes d'où ? - vous habitez où ? - vous êtes en quelle classe ?
c'est loin la Suède - vous connaissez l'Auvergne ? - vous allez où ?
vous restez combien de temps ? - ça vous plaît en Suède ? - vous êtes combien ?
vous logez où ? - où est votre responsable ? - vous êtes en voyage scolaire ?
qu'est-ce que vous avez visité ? - vous fumez ? - qu'est-ce que vous écoutez comme musique ?
vous avez quel âge ? - c'est la première fois que vous venez en France ?
vous êtes partis à quelle heure ? - le train arrive à quelle heure ? - vous avez bien dormi ?
vous avez la clé 34 s'il vous plaît - vous avez encore un drap s'il vous plaît ?
il y a des toilettes ici ? - je peux aller aux toilettes s'il vous plaît ?
vous comprenez le français ? - vous parlez suédois ? - comment dit-on « merci » en suédois ?
c'est un beau pays, la Suède ? - vous habitez (dans) quelle ville ?

PHRASES ESSENTIELLES 4; läs, träna uttal och förståelse;

på järnvägsstationen	à la gare
man måste stämpla biljetterna	il faut composer les billets
se upp för tågets avgång	attention au départ du train
dörrarnas automatiska stängning	la fermeture automatique des portes
konduktören kontrollerar biljetterna	le contrôleur vérifie les billets
i vilken vagn är vi ?	on est dans quelle voiture ?
vi är i vagn 15	on est dans la voiture 15
finns det en servering på tåget ?	il y a une restauration dans le train ?
det finns en kringvandrande försäljning	il y a une vente ambulante
det finns en restaurangvagn	il y a une voiture-restaurant
tåget gör uppehåll på Vichys station	le train desservira la gare de Vichy
två minuters stopp	deux minutes d'arrêt
var vänlig glöm ingenting	veuillez ne rien oublier
allt bagage måste märkas	tout bagage doit être étiqueté
tåget kommer in på stationen	le train arrive en gare
tåget skall avgå	le train va partir
vår avgång är nära förestående	notre départ est imminent
franska SJ önskar er välkomna ombord på detta tåg	la SNCF vous souhaite la bienvenue à bord de ce train

detta tåg går till Grenoble (har G som mål)	ce train est à destination de Grenoble
byte till Nevers klockan 14.11	correspondance pour Nevers à 14.11
tåget kommer att avgå från perrong nummer 11 spår H	le train partira de quai numéro 11, voie H
se till så att ni inte har glömt något	rassurez-vous de rien avoir oublié
en sittplats	une place assise
ursäkta mig, det är min plats	excusez-moi, c'est ma place
är det ledigt här ?	c'est libre ici ?
är det någon här ? (sitter det någon här?)	il y a quelqu'un ici ?
det är upptaget här	c'est occupé ici
sätt er ned	asseyez-vous
er biljett tack	votre billet s'il vous plaît
tågets ändstation	le terminus du train

traduisez en français:

<p>varifrån kommer ni ? - varifrån är ni ? - var bor ni ? - i vilken klass är ni ? det är långt borta Sverige - känner ni till Auvergne ? - vart skall ni (åka) ? hur lång tid stannar ni ? - trivs ni i Sverige ? - hur många är ni ? var bor ni ? (tillfälligt boende som turist) - var är er ansvarige person ? - är ni på skolresa ? vad har ni besökt ? - röker ni ? - vad lyssnar du på för musik ? hur gamla är ni ? - är det första gången som ni kommer till Frankrike ? hur dags åkte ni ? - hur dags kommer tåget fram ? - har ni sovit bra ? har ni nyckel 34 tack - har ni ett lakan till tack ? finns det toaletter här ? - kan jag få gå på toaletten tack ? förstår ni franska ? - talar ni svenska ? - hur säger man « tack » på svenska ? är det ett vackert land Sverige ? - i vilken stad bor ni ?</p>
--